

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年七月九日 July 9th, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.
~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。
~歌羅西書 3:16 (和合本)

Adoration 敬拜 Psalm 詩篇 100:1-5

1 普天下當向耶和華歡呼！2 你們當樂意事奉耶和華，當來向他歌唱！3 你們當曉得耶和華是神！我們是他造的，也是屬他的；我們是他的民，也是他草場的羊。4 當稱謝進入他的門；當讚美進入他的院。當感謝他，稱頌他的名！5 因為耶和華本為善。他的慈愛存到永遠；他的信實直到萬代。

1 Make a joyful noise to the Lord, all the earth! 2 Serve the Lord with gladness! Come into his presence with singing! 3 Know that the Lord, he is God! It is he who made us, and we are his; we are his people, and the sheep of his pasture. 4 Enter his gates with thanksgiving, and his courts with praise! Give thanks to him; bless his name! 5 For the Lord is good; his steadfast love endures forever, and his faithfulness to all generations.

Confession 認罪 2 Timothy 提摩太後書 2 :21

21 人若自潔，脫離卑賤的事，就必作貴重的器皿，成為聖潔，合乎主用，預備行各樣的善事。

21 Therefore, if anyone cleanses himself from what is dishonorable,[d] he will be a vessel for honorable use, set apart as holy, useful to the master of the house, ready for every good work.

Thanksgiving 感恩 1 Peter 彼得前書 2:1-5

1 所以，你們既除去一切的惡毒、詭詐，並假善、嫉妒，和一切毀謗的話，2 就要愛慕那純淨的靈奶，像才生的嬰孩愛慕奶一樣，叫你們因此漸長，以致得救。3 你們若嘗過主恩的滋味，就必如此。4 主乃活石，固然是被人所棄的，卻是被神所揀選、所寶貴的。5 你們來到主面前，也就像活石，被建造成為靈宮，作聖潔的祭司，藉著耶穌基督奉獻神所悅納的靈祭。

1 So put away all malice and all deceit and hypocrisy and envy and all slander. 2 Like newborn infants, long for the pure spiritual milk, that by it you may grow up into salvation— 3 if indeed you have tasted that the Lord is good. 4 As you come to him, a living stone rejected by men but in the sight of God chosen and precious, 5 you yourselves like living stones are being built up as a spiritual house, to be a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.

Supplication 祈求 Ephesians 以弗所書 6:18

18 靠著聖靈，隨時多方禱告祈求；並要在此警醒不倦，為眾聖徒祈求，

18 praying at all times in the Spirit, with all prayer and supplication. To that end, keep alert with all perseverance, making supplication for all the saints,

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities

07/14-07/16

(五,六,日)

心靈關顧講座 Caring and Counseling Workshops (Language: Chinese)

08/05(六)

兒童事工同工訓練 Children's ministry coworkers training

08/27(日)

浸禮、轉會與孩童奉獻 baptism, transfer of membership, children dedication

禱告事項 Prayer List

Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

- 1) The church will conduct a church-wide Ministry Readiness Review in the next a few months in order to unify, strengthen, and plan for future church ministry. Pray for every department director, fellowship leader, and ministry leader as they faithfully evaluate and plan for their area of service. 在接下來幾個月間，教會各事工部門將開始有個事工計畫與評估，目的是為要使教會的事工更合一、強化、以及對未來有清楚的計畫。禱告每個事工部門的部長、團契的領袖、和事工帶領者，在他們自己的服事領域上，有真實忠心的評估和計畫。

- 2) Pray for all our fellowship groups that we will honor God, be faithful to study and obey His Words, and build an authentic and godly relationship with our brothers and sisters in Christ. 為我們所有的團契禱告。求神幫助我們能尊崇主，忠於主，研讀、順服神的話，並在基督裡，建立弟兄姊妹之間彼此真實敬虔的關係。

- 3) Praise the Lord for a fruitful summer camp week. Pray that the students and counselors would continue to grow in their relationship with God and each other. 為青少年營會有豐富的收穫感謝神。為參加的青少年和輔導們禱告，他們會在主內繼續成長，更深建立與神、與人的關係。

- 4) Pray for all the graduates. As they move on to the next stage of their lives, they would pursue holiness and righteousness in their life style and choices. For those who will be away for college, pray that they would connect with a local church and continue to fellowship with other Christians and grow spiritually. 為畢業生禱告。他們即將進入生命的新階段，求神保守他們在生活的方式和選擇上，竭力追求聖潔和公義。為將要離家上大學的學生禱告，求神帶領他們尋找合適的教會，並繼續的與其他基督徒有團契相交，一同在屬靈上成長。

07/02/17 出席人數		Adult /Youth	Children
Attendance		成人/青少年	兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	68	Sunday School
	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	64	
10:30 AM	Eng. Sunday School 英文堂主日學	60	Worship Service
	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	188	
07/06	Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會		22

Order of Sunday Worship Service

9:00 AM July 9th, 2017

WE GATHER in His Presence

Welcome Kan Hwee

Call to Worship: Psalm 30:4, 11-12 Kan Hwee

Worship in Praise: Congregation

Joy of the Lord

Unashamed

In Christ Alone

GOD SPEAKS through His Word

Word of God: Isaiah 25:8-9 Kan Hwee

Sermon: Put Down Our Pride Eric Chou

WE RESPOND to God's Word

Song of Commitment: Come As You Are Congregation

Offering Kan Hwee

GOD SENDS Us to Witness

Closing Prayer Eric Chou

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	A/V Room	Ushers
Today	Eric Chou	Kan Hwee	Michael Au	James Gan (A) /Cara Hwee (V)	Betty Kong, Karen Hwee Gene Li (Parking Lot)
07/16	Rev. Don Minshew	Deacon Tony Chu	Michael Au	James Gan (A) /Cara Hwee (V)	Rosangela, Lauren Lam Gene Li (Parking Lot)
07/23	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Michael Au	James Gan (A) /Cara Hwee (V)	Betty Kong, Karen Hwee Ting Hsu (Parking Lot)
07/30	Pastor Scott Ryan	Deacon Alan Chan	Michael Au	James Gan (A) /Vanessa Chan (V)	Rosangela, Lauren Lam Ting Hsu (Parking Lot)

Home News 家訊:

1) 下週五至日 (7/14-7/16)，教會將有心靈關顧講座，講員為香港銘恩堂粉嶺堂-楊順儀傳道，詳情如下，請弟兄姊妹預留時間參加:

- 七月十四日 (五) 7:30-9:30PM (路加、馬太聯合團契: 粵語主講, 國語翻譯)
- 七月十五日 (六) 10:00AM-4:00PM (有午餐, 國語主講)
- 七月十六日 (日) 1:30-3:00PM (粵語主講, 國語翻譯)

2) Ligonier Conference 2018 will be held from March 8-10th. The theme of 2018 is "Awakening". We encourage English speaking brothers and sisters to participate and be spiritually built up. Our training department is willing to subsidize \$30 for the first 25 registrants signing up to attend this conference for the low cost of \$89 per person. Time and space is limited, so if you are interested, please contact Deacon Harvey for more details.

3) 8月27日教會將舉行浸禮、轉會與孩童奉獻。There will be baptism, transfer of membership, and children dedication on Aug. 28th (Sun.).

- **浸禮:** 浸禮課程即將開始，粵語請洽繆錦輝弟兄，國語請洽鄭敏舜執事，西棕栢灘福音堂請洽黃騰彪執事。

Baptismal Class: will start on Jun. 25th. English-speaking: class, please contact Pastor Scott Ryan.

- **轉會:** 會員課程將在8月6日開始。上完浸禮課程的弟兄姊妹將緊接著上會員課程。若您已經在其他教會受浸，想將會籍轉到本教會，請到走廊上或大門口拿取轉會申請表，並在7月16日以前交給牧師或執事們，在您上會員課程的同時，我們將與您之前的教會聯絡。會員課程將會由牧師和執事教導。

Transfer of membership: Membership class will begin on Aug. 6th (Sun.). If you have completed the baptismal class, you will need to continue with membership class. If you were baptized at another church and would like to transfer your membership to CBCCS, please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Jul. 16th. We will contact your previous church while you complete membership class. All membership classes will be taught by Pastor Scott and deacons.

- **孩童奉獻:** 請到走廊上或大門口拿取申請表，並在7月16日前交給牧師或執事們。

Child Dedication: please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Jul. 16th.

4) 暑假期間(七月與八月)教會將暫停主日團契午餐，讓所有參與烹飪組與服務組的弟兄姊妹休息，也感謝他們的辛勞事奉。Just a reminder that there will be no Sunday's fellowship lunch for the summer (July & August). We will use this time to give our Food Ministry workers (cooking and serving teams) a break and we thank them for their faithful service.

5) 教會刊物“珊瑚泉之光”徵稿，今日截稿，7月30日出刊。請將稿件交給朱廣龍弟兄。Church publication "The Light of Coral Springs" is soliciting contributions for November edition. Submission deadline is today. Please submit your article to Brother Guanglong Zhu.

Church Finance 教會財務 (April~June 2017)

Projected Budget 預算	Actual Offering 實際收入	Actual Expense 實際支出
\$177,810	\$154,251	\$141,843

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年七月九日 上午十點三十分

10 :30 AM, July 9th , 2017

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalm 詩篇 100 :1-5	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	#6 How Great Thou Art! 你真偉大	Congregation 會眾
Call to Confession 悔改宣召	2 Timothy 提摩太後書 2 :21	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Assurance of Pardon 赦罪宣告	1 Peter 彼得前書 2:1-5	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Invocation 求告主名		Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Hymns of Praise 讚美詩	#313 Come into His Presence 來到神的面前 Priceless 無價至寶	Congregation 會眾
Music Offering 獻詩	Total Adoration 全然崇敬	Brother Brian Niu, Solo 牛念國弟兄，獨唱

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	1 Peter 彼得前書 2:9-10	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Sermon 證道	A People for His Possession 屬神的子民	Rev. Don Minshew

Worship in Response 以回應來敬拜

Hymn of Response 回應詩歌	People of the Heavenly Kingdom 天國的子民	Congregation 會眾
Greetings/ Welcome 問安/歡迎	Ephesians 以弗所書 4:1-3	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Offering 奉獻	Romans 羅馬書 12:1-2	Brother Aiping Lu 陸愛萍弟兄

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology	讚美頌 - 會眾	Congregation
Benediction	祝福 - 陳克勇牧師	Pastor Keh Yeong Tan
Hymn of Sending	差遣詩歌	Congregation

今日敬拜事奉 Worship Servers Today

07/09	講員: Rev. Don Minshew 翻譯: 徐久仁(國), Audrey Wong (粵) 影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強 招待: 陸愛萍(總招待), 陳寶蓮, 張全, 胡素美, 鄭國強, 李瑋(停車場), 李永康(停車場)	敬拜帶領: 鄭敏舜執事 圖書館: 袁美蓮	領詩: 鄭敏舜執事
--------------	---	---	------------------

Music Offering 獻詩: Total Adoration 全然崇敬

Verse 1:

It's been so long, since I've wrote
 Searching for the sound of the perfect note
 Hoping to bring, a new song to sing
 I long to give you glory
 I long to bring you new praise

Chorus:

Seeking the face of him, who has given me voice
 Proclaiming all to him, it's yours
 With these unclean hands and lips, I offer all I have in
 Total adoration
 With total adoration

Verse 2:

Of all the things, my heart looked with envy
 I despise and count naught
 My whole being will sing for you my king
 I long to give you glory
 I long to bring you new praise

Bridge:

May my words be brief, my hallelujahs long
 May my complaining cease, I'll be still
 And with this meager voice, I surrender all I have in
 Total adoration
 With total adoration

七月份敬拜事奉 10:30 AM Worship Servers for July

07/16	講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事 翻譯: 旋麗紅(粵), Kevin Tang (E) 影音: 黃偉華 招待: 潘主安(總招待), 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李菲, 李振峯(停車場), 王載利(停車場)	敬拜帶領: 林啓璋執事 圖書館: 黃健騰	領詩: 徐久仁
07/23	講員: Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師 翻譯: 旋麗卿(粵), Zhonghua Wu (E) 影音: 徐虹光 (禱告帶領), _____, 鄧少強 招待: 黃健騰(總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 郭文彥(停車場), 李瑋(停車場)	敬拜帶領: 馮紀新執事 主餐準備同工: 丁黃瑞芳, 黎靄嫻 圖書館: 方徐麗瑛	領詩: 陳論聲
07/30	講員: Pastor Keh-Yeong Tan 陳克勇牧師 翻譯: 旋麗紅(粵), Charlie Zhu (E) 影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強 招待: 戴耀民(總招待), 施振雄, 李潔英, 劉凱馨, 劉志明., 鄧惠康(停車場), 鄧志榮(停車場)	敬拜帶領: 陳偉倫執事 圖書館: 黃健騰	領詩: 吳忠華

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071

Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組		
John Christian Youth Fellowship		約翰英語青少年團契		
Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape		馬太國語愛加倍社青小組		

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜 3rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)

Sunday School 主日學 3rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日) Adult 成人

3rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日) Children 兒童/Youth 青少年

Restaurant Fellowship 餐福團契 1st and 2nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)

Bible Study 查經班 1st and 2nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)